



## Pagpapadala at Paghahatid ng Pagkain at mga Agrikultural na Produkto mula Hawaii patungo sa U.S. Mainland

Ipinagbabawal o nililimitahan ng Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS, Serbisyo sa Inspeksiyon ng Kalusugan ng Hayop at Halaman) ng U.S. Department of Agriculture (USDA, Kagawaran ng Agrikultura ng Estados Unidos) ang paglipat ng maraming agrikultural na produkto mula sa Hawaii patungo sa U.S. Mainland, kabilang ang karamihan sa mga sariwang prutas at gulay at partikular na mga uri ng mga halaman at bulaklak. Ito ay dahil ang mga produktong ito ay maaaring lihim na makapagdala ng panganib—isang mapanirang peste o sakit. Maaaring maging sanhi ng milyong dolyar na pinsala at magdulot ng mga magastos na hakbang tungo sa eradikasyon o pagsugpo ng sakit, hindi maibabalik na kita sa kalakalan, at mas mataas na presyo ng pagkain ang kahit isang piraso ng prutas o isang halaman na nagdadala ng isang mapanirang peste o sakit.

Ang lahat ng mga agrikultural na produkto, kabilang ang mga sariwang prutas at gulay, halaman, bulaklak, at mga gamit na gawa mula sa halaman o kahoy, ay kailangang inspeksiyunin ng APHIS at makitang walang peste bago mo dalhin ang iyong pakete sa tanggapan ng kargamento ng paliparan, post office, o iba pang serbisyo sa pagpapadala. Maaaring masailalim sa mga multang kriminal o sibil ang mga indibidwal na ilegal na magpapadala ng mga ipinagbabawal na agrikultural na produkto sa pamamagitan ng koreo.

### Mga Sariwang Prutas at Gulay

Ipinagbabawal ang pagpapadala o paghahatid ng karamihan sa mga sariwang prutas at gulay mula Hawaii patungo sa kontinente ng Estados Unidos dahil sa panganib ng pagpasok ng mga partikular na mapanirang peste sa halaman at mga sakit. Gayunpaman, mayroong mga eksepsiyon. Pinapayagan ang sariwang pinya at niyog pagkatapos ng inspeksiyon. Pinapayagan ang sariwang papaya, abiu, atemoya, saging, dahon ng curry, dragon fruit, longan, lychee, mangosteen, rambutan, starfruit, at kamote, ngunit kailangan itong iproseso sa isang pasilidad na inaprobahan ng USDA at mailagay sa mga selyadong kahon na angkop na minarkahan at tinatakan.

Maaaring maghatid o magpadala ng mga pinrosesong prutas at gulay. Kabilang sa mga paraan ng pagpoproseso ang pagluluto, pagpapatuyo, o pagyeyelo. Kung pinayelo, kailangang ang lahat ng prutas ay matigas na nagyeyelo sa panahon ng inspeksiyon. Kailangang walang buto ang pinayelong mangga.

Mangyaring makipag-ugnayan sa APHIS para sa karagdagang impormasyon tungkol sa mga aprobadong paraan ng pagpoproseso. Makikita ang mga numero ng telepono para sa mga lokal na tanggapan ng APHIS sa Hawaii sa susunod na pahina.

### Mga Karaniwang Produkto mula Hawaii na Pinapayagang Ipasok sa U.S. Mainland Pagkatapos ng Inspeksiyon

- Buhangin galing sa tabing-dagat
- Niyog
- Mga komersiyal na de-latang pagkain
- Mga pinatuyong buto at halamang ornamental
- Mga sariwang bulaklak, lei, at foliage (maliban sa anumang citrus o may kaugnayan sa citrus na mga bulaklak, halaman, o ibang bahagi ng halaman, kasama ang jade vine o Mauna Loa)



<sup>1</sup> Kailangang iproseso ang mga prutas na ito sa isang pasilidad na inaprobahan ng USDA at mailagay sa mga kahong angkop na minarkahan at tinatakan.

<sup>2</sup> Para sa sertipikasyon ng produkto mula sa nakaugat na halaman, makipag-ugnayan sa Hawaii Department of Agriculture.

- Hinahina (Spanish moss)
- Mga Irish o puting patatas
- Sariwang pinya
- Pinrosesong prutas tulad ng papaya, abiu, atemoya, saging, dahon ng curry, dragon fruit, longan, lychee, mangosteen, rambutan, starfruit, at kamote<sup>1</sup>
- Mga halaman at mga pirasong pinutol mula sa halaman<sup>2</sup>
- Mga bato
- Mga kabibe mula sa dagat (seashell), hindi kabibe ng suso
- Mga lei at alahas na gawa sa buto
- Kahoy (kabilang ang inanod na kahoy at mga patpat) at mga wood rose (pinatuyo)

### **Mga Karaniwang Produkto mula Hawaii na Hindi Pinapayagang Ipasok sa U.S. Mainland**

- Mga sariwang prutas at gulay, maliban sa mga nakalistang pinapayagan
- Mga berry ng anumang uri, kabilang ang mga sariwang coffee berry at sea grapes
- Mga halamang cactus o mga bahagi ng halamang cactus
- Mga bahagi ng halamang bulak, kabilang ang mga cotton boll
- Mga sariwang bulaklak ng jade vine at Mauna Loa
- Kikania at sariwang bunga ng screwpine (pandanus)
- Mga buhay na insekto at suso
- Mga butong may kasamang bunga at sariwang balat ng binhi (seed pod)



- Lupa o anumang halamang nasa lupa
- Tubo (sugarcane)
- Kangkong (swamp cabbage, unchoy)
- Kamote (hilaw)
- Mock orange

Maaaring mapasailalim sa pagbabago ang impormasyong ito. Para sa pinakabagong impormasyon, makipag-ugnayan sa iyong lokal na tanggapan ng APHIS:

Honolulu	(808) 834-3220
Kona	(808) 326-1252
Kauai	(808) 632-2511
Hilo	(808) 933-6930
Maui	(808) 877-5261

Para sa impormasyon kung paano ipasertipika ang mga halaman at mga pinutol mula sa halaman, makipag-ugnayan sa Hawaii Department of Agriculture (Kagawaran ng Agrikultura sa Hawaii):

Honolulu	(808) 832-0566
Hilo	(808) 974-4141
Kauai	(808) 241-7135
Maui	(808) 872-3848
Kona	(808) 326-1077

Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring bisitahin ang website ng APHIS sa [www.aphis.usda.gov/travel](http://www.aphis.usda.gov/travel).